



Совет Безопасности

Distr.: General
27 July 2001
Russian
Original: English

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Югославии при Организации
Объединенных Наций от 27 июля 2001 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь препроводить письмо министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Горана Свилановича от 25 июля 2001 года на имя Вашего Специального представителя и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Ханса Хеккерупа (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Владислав Младенович
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Югославии при Организации
Объединенных Наций от 27 июля 2001 года на имя
Генерального секретаря**

17 июля 2001 года я был информирован отделением МООНК в Белграде, что МООНК утвердила «Руководящие принципы поездок государственных должностных лиц и представителей политических организаций из Союзной Республики Югославии» в Косово.

К сожалению, указанные руководящие принципы, вместо того чтобы облегчить поездки государственных должностных лиц и представителей политических партий из Союзной Республики Югославии в Косово, содержат решения, которые весьма осложняют такие поездки и могут даже сделать их невозможными на практике. Требуемые формальности, включая условия получения разрешения и сроки представления просьб о посещении, предусматривают весьма серьезные ограничения, которые подразумевают отношения между суверенными государствами. Они явно неуместны с точки зрения характера поездок отдельных лиц с остальной территории Союзной Республики Югославии в Косово и Метохию, край, который является составной частью Союзной Республики Югославии и входящей в ее состав Республики Сербии. Руководящие принципы исключают доступ политических партий и их активистов в Косово и Метохию и препятствуют их деятельности в крае, что может повлиять на их решение в отношении участия в предстоящих выборах.

Как я уже неоднократно указывал в ходе наших бесед, сотрудничество между Союзной Республикой Югославией и МООНК и Силами для Косово (СДК) имеет решающее значение с точки зрения полного выполнения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Правительства Союзной Республики Югославии и Республики Сербии прилагают огромные усилия для развития сотрудничества с международным сообществом. Однако, как представляется, МООНК, к сожалению, ввела меры, которые не совсем отвечают целям плодотворного сотрудничества. Это создает абсурдную ситуацию, когда демократическим властям Союзной Республики Югославии приходится теперь выполнять условия, которые не требовались даже от режима Слободана Милошевича.

В интересах нашего дальнейшего сотрудничества и наших совместных усилий по достижению целей, установленных в резолюции 1244 (1999), я прошу Вас пересмотреть решения, предложенные в Руководящих принципах. Пользуюсь настоящей возможностью, чтобы вновь заявить о нашей готовности решать этот вопрос, а также другие вопросы согласованно на основе сотрудничества с МООНК и с учетом ее статуса.

(Подпись) Горан Свиланович
